ويليامزتاون, الولايات المتحدة

معهد كلارك للفنون: روائع

عشرون لوحة من معهد كلارك للفنون في ويليامزتاون، من بينها عذراء Piero della Francesca، وحصّادو Constable، وثلوج Sisley في موريه، وسارة برنار بريشة Dudley Hardy، وحوريات Bouguereau وهنّ يجذبن ساتيراً يقاومهن.

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي



نشأ معهد كلارك للفنون في ويليامزتاون بولاية ماساتشوستس من المجموعات التي جمعها ستيرلينغ وفرانسين كلارك. وتتميز مقتنياته خصوصاً باللوحات الفرنسية من القرن التاسع عشر، كما تضم أعمالاً أوروبية أقدم. تستمد هذه المجموعة المختارة من عشرين عملاً مادتها من الجانبين وتتجاوزهما، وتُفتتح بلوحة للعذراء من القرن الخامس عشر بريشة Piero della Francesca. ويحضر عدد من الرسامين بأكثر من عمل، مما يتيح مقارنة الفنان بنفسه: Gainsborough رساماً للبورتريه ثم للمناظر الطبيعية، وTurner بين شخصيات بأزياء في ضوء دافئ ثم قبالة مارغيت مساءً، وRenoir مع مستحمة وامرأة تمارس الكروشيه وطاولة عليها بصل. وتجمع مقارنات أخرى بين رسامين مختلفين. فمستحمة Renoir وحوريات Bouguereau تختلف في ما إذا كانت اللوحة تحتاج إلى الدرجة نفسها من الصقل في جميع أجزائها. وتتناول مطحنة Constable في فلاتفورد وطواحين Sisley في موريه موضوعاً من النوع نفسه، لكنهما تعالجانه بطريقتين مختلفتين تماماً. وهناك عناوين، منها عنوانا Fragonard وLemoyne، تقول أكثر مما تفصح عنه صورها.

اختارت Artline هذه الأعمال من مقتنيات المتحف الموثقة، بصورة مستقلة عن المتحف. ولا يعني وجود عمل في المجموعة أنه معروض بالضرورة. وتحتفظ التواريخ ونسب الأعمال إلى الفنانين بالتحفظات الواردة في السجلات المرتبطة.

استكشف هذه المجموعة في Artline

اطلع على الأعمال المختارة إلى جانب الكتب والأحداث التي عاصرتها، أو قارن بين الفترات الزمنية التي عاش فيها الفنانون. توفر هذه الكتب والأحداث سياقاً عاماً، ولا تُعد دليلاً على تأثير مباشر. كما يضم هذا الدليل الأعمال التي لا تتوفر لها تواريخ مؤكدة.

الأعمال الفنية في سياقها من عاش ومتى؟

artlines.org/guides/clark-art-institute

الأعمال المختارة · 20

1. Madonna and Child Attended by Angels
1475 · Piero della Francesca

2. Nymphs and Satyr
1873 حوالي عام · William-Adolphe Bouguereau

3. Blonde Bather
1881 · Pierre-Auguste Renoir

4. Onions
1881 · Pierre-Auguste Renoir

5. Woman Crocheting
1875 حوالي عام · Pierre-Auguste Renoir

6. The Bridle Path, White Mountains
1868 · Winslow Homer

7. What You Will!
1822 · J. M. W. Turner

8. View off Margate, Evening
1840 حوالي عام · J. M. W. Turner

9. Self-Portrait in a Soft Hat
1858 · Edgar Degas

10. The Bath: Girl Arranging Her Hair
1886 · Berthe Morisot

11. Elizabeth and Thomas Linley
1768 حوالي عام · Thomas Gainsborough

12. A Wooded Landscape with Figures by a House
1752 حوالي عام · Thomas Gainsborough

13. Flatford Mill from the Lock
1810 حوالي عام · John Constable

14. The Wheat Field
1816 · John Constable

15. The Loing and the Mills of Moret, Snow Effect
1891 · Alfred Sisley

16. Apples and Grapes in a Basket
1876 · Alfred Sisley

17. Lilies
1866 · Albert Moore

18. The Warrior
1769 · Jean-Honoré Fragonard

19. The Amorous Proposal
1725 · François Lemoyne

20. Sarah Bernhardt
1889 · Dudley Hardy

01 / 20

Madonna and Child Attended by Angels

Piero della Francesca

Clark Art Institute · 1475



Piero della Francesca. Madonna and Child Attended by Angels. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

هذه أقدم لوحات المجموعة المختارة بفارق كبير، وهي الوحيدة التي تتناول موضوعاً دينياً. يضع Piero العذراء والطفل في فضاء منظم بين الملائكة المذكورين في العنوان، وتُبقي وضعياتهم المجموعة كلها في توازن. وضمن هذا الثبات، تحدد الأيدي والنظرات علاقات بعينها بين الشخصيات، وأوثقها هي أيضاً أكثرها مباشرة: التلامس بين الأم والطفل.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

02 / 20

Nymphs and Satyr

William-Adolphe Bouguereau

حوالي عام 1873 · ألوان زيتية على قماش · Clark Art Institute



William-Adolphe Bouguereau. Nymphs and Satyr. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/william-adolphe-bouguereau/nymphs-and-satyr · Public domain (WikiArt source label)

عند حافة الماء، تجذب الحوريات الساتير وهو يقاوم، فتتشابك الأجساد في سلسلة واحدة: شدّ حبل أسطوري يجري بالسحب والدفع والبحث عما تستند إليه الأجساد. ويجعل تشكيل Bouguereau الناعم والمتصل للأحجام كل جزء من الحركة واضحاً، من كل انتقال للثقل إلى كل قبضة، حتى حيث تتداخل الأطراف. وقد يبدو الصقل بهذه الدرجة خانقاً، لكنه يؤدي هنا وظيفة واضحة. فلو كانت ضربات الفرشاة أكثر تحرراً، لكان تتبع صراع بهذا التشابك أصعب بكثير.

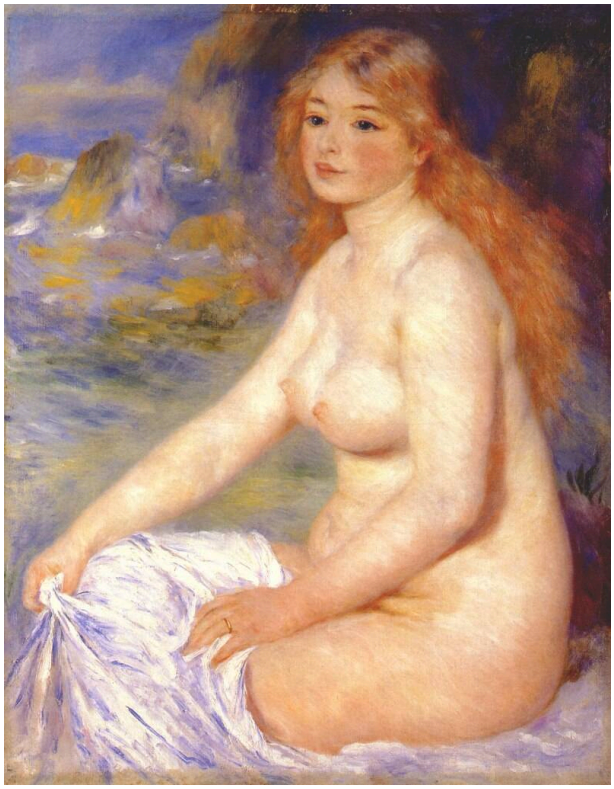
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

03 / 20

Blonde Bather

Pierre-Auguste Renoir

1881 · ألوان زيتية على قماش · Clark Art Institute



Pierre-Auguste Renoir. Blonde bather. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/pierre-auguste-renoir/blonde-bather-1881 · Public domain (WikiArt source label)

يصقل Bouguereau كل طرف في مجموعته المتصارعة. أما Renoir فأكثر انتقائية. فهو يشكّل أحجام الجسد الجالس بصورة متصلة، ويعالج المنظر الطبيعي خلفه بضربات أكثر تحرراً، ويضيف القماش الأبيض المتجمع على حجر المستحمة نوعاً ثالثاً من السطح بين البشرة والمحيط. ولا يُحجب الماء والصخور عن الأنظار؛ بل إن اختلاف المعالجة هو ما يُبقي المستحمة في المقدمة أمامهما.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

04 / 20

Onions

Pierre-Auguste Renoir

1881 · ألوان زيتية على قماش · Clark Art Institute



Pierre-Auguste Renoir. Onions. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/pierre-auguste-renoir/onions-1881 · Public domain (WikiArt source label)

في العام نفسه الذي رسم فيه «المستحمة الشقراء»، تناول Renoir موضوعاً أشد تواضعاً بكثير: بصلاً وثوماً وقماشاً مجعداً على طاولة، في ضوء دافئ. ويضم هذا الترتيب البسيط أنواعاً من الأسطح أكثر مما قد تتوقع. فقشور البصل الجافة لا تنثني كما ينثني القماش، ويُبرز الضوء استدارة حبات البصل، بينما يختلف سطح الطاولة المستوي عن كليهما. وتصل الضربات الأكثر تحرراً الطاولة بالخلفية، ومع ذلك تحتفظ الأشياء بأشكالها المنفصلة.

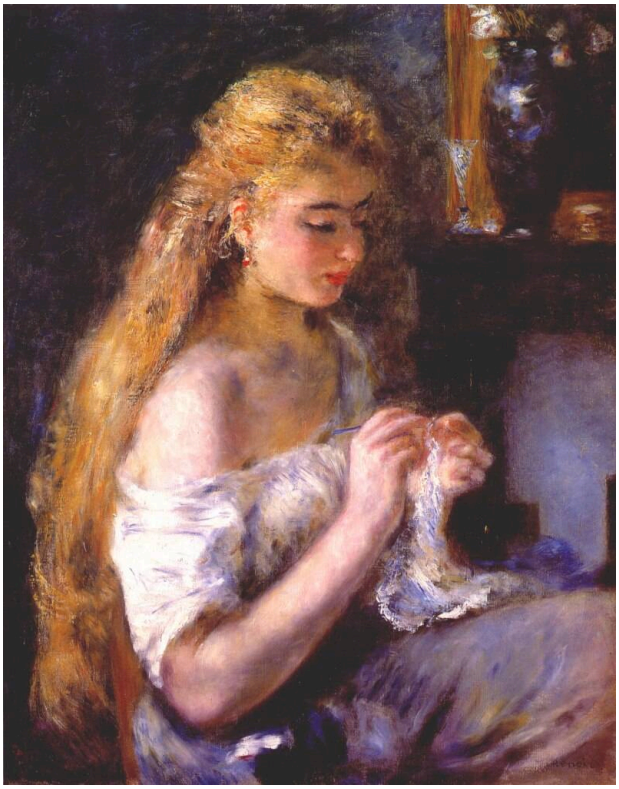
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

05 / 20

Woman Crocheting

Pierre-Auguste Renoir

Clark Art Institute · حوالي عام 1875



Pierre-Auguste Renoir. Girl crocheting. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/pierre-auguste-renoir/girl-crocheting · Public domain (WikiArt source label)

لا تنظر المرأة نحونا. تبقى عيناها على العمل الذي تمسكه قريباً من صدرها، متابعتين ما تفعله أصابعها بالخيط، ويؤطّر Renoir هذه المهمة الصغيرة بين بلوزة فاتحة وتنورة أغمق.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

06 / 20

The Bridle Path, White Mountains

Winslow Homer

Clark Art Institute · 1868



Winslow Homer. The Bridal Path, White Mountains. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

يتلمّس حصان فاتح اللون موطئ قدمه فوق صخور وعرة حاملاً راكبه، وتتبعُه شخصيات أصغر على المسلك من خلفه. وتنفتح الجبال البيضاء في البعيد، لكن Homer، شأنه شأن عنوان اللوحة، يضع مسلك ركوب الخيل أولاً. أما تأمل المنظر فعليه أن ينتظر إلى أن تُجتاز الأرض غير المستوية.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

07 / 20

What You Will!

J. M. W. Turner

Clark Art Institute · 1822



J. M. W. Turner. What You Will!. Image credit: J. M. W. Turner; Source credit: Clark Art Institute. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

تتجمع شخصيات بأزياء زاهية في جزء واحد من المنظر، ولا يجمعها فعل واحد في حكاية. ويمنح النبات والضوء الدافئ المشهد اتساعه، ويعطي Turner للمحيط وزناً يساوي وزن الجماعة. ولا يسهم العنوان في تضييق المعنى. فإذا قرأناه بوصفه عبارة عادية، بدا أشبه بإذن لك أن تفهم المشهد كما تشاء.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 2007.8.107

08 / 20

View off Margate, Evening

J. M. W. Turner

Clark Art Institute · حوالي عام 1840



J. M. W. Turner. View off Margate, Evening. Image credit: J. M. W. Turner; Source credit: https://www.clarkart.edu/ArtPiece/Detail/View-off-Margate,-Evening. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

تكاد لوحة Turner الأخرى هنا تكون على أقصى بُعد ممكن من ذلك المشهد الدافئ والمزدحم. ففي الماء والسماء الشاحبين، تجعل بضع ضربات أكثر تحديداً القوارب وشراعاً قابلة للتمييز، بينما لا يُشار إلى أشكال أخرى قريبة إلا بخطوط تقريبية. تمنحك اللوحة ما يكفي للاهتداء إلى القوارب، ولا تمنحك أكثر من ذلك بكثير. وإذا كان هذا مساءً، فهو مساء شاحب.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 2007.8.117

09 / 20

Self-Portrait in a Soft Hat

Edgar Degas

1858 · ألوان زيتية على قماش · Clark Art Institute



Self Portrait in a Soft Hat. WikiArt; Edgar Degas. Proportional resizing and JPEG compression; source frame preserved. · Public domain

تؤدي القبعة الطرية دوراً كبيراً. فظلها يقع على الوجه بصورة غير متساوية، بحيث تتلقى إحدى العينين ضوءاً أكثر من الأخرى، وتبقى بعض الملامح في الظل تماماً؛ لذا فإن هذا اللقاء أقل تناظراً مما يبدو للوهلة الأولى. يبني Degas صورته من فروق لونية مضبوطة بعناية. وفي الأسفل، يبرز الوشاح الأحمر أمام المعطف الفاتح بوصفه لمسة مستقلة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

10 / 20

The Bath: Girl Arranging Her Hair

Berthe Morisot

1886 · ألوان زيتية على قماش · Clark Art Institute



Berthe Morisot. The Bath (Girl Arranging Her Hair). WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/berthe-morisot/the-bath-girl-arranging-her-hair · Public domain (WikiArt source label)

تمنح Morisot أوضح تحديد لديها لحركة عابرة. فالذراعان المرفوعتان توضحان أن الفتاة تصفف شعرها، بينما تُرسم ملابسها والغرفة من حولها بلمسات خفيفة فحسب.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

Elizabeth and Thomas Linley

Thomas Gainsborough

Clark Art Institute · حوالي عام 1768



Thomas Gainsborough. Elizabeth and Thomas Linley. Image credit: Thomas Gainsborough; Source credit: Clark Art Institute. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يضع Gainsborough الشخصيتين الشابتين متقاربتين من دون أن يجعلهما ثنائياً متطابقاً: فتعبيراهما مختلفان. ويبرز وجهاهما وملابسهما الفاتحة من بين أوراق شجر مرسومة بنعومة، ولأن معالجة المحيط متحررة إلى هذا الحد، لا تبدو الشخصيتان أبداً كأنهما قُصّتا وأُلصقتا عليه.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1955.955

A Wooded Landscape with Figures by a House

Thomas Gainsborough

Clark Art Institute · 1752 حوالي عام



Thomas Gainsborough. A Wooded Landscape with Figures by a House. Image credit: Thomas Gainsborough; Source credit: Clark Art Institute. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

هنا تنعكس النسب التي رأيناها في بورتريه لينلي. فكتل الأشجار والضوء المتغير يحددان العمق أولاً. ثم يأتي المنزل وبضع شخصيات، بالقدر الكافي فقط للدلالة على أن أناساً يعيشون هنا، والمنزل مستقر بين الأشجار لا منفصل عنها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 2007.8.81

13 / 20

Flatford Mill from the Lock

John Constable

Clark Art Institute · 1810 حوالي عام



John Constable. Flatford Mill from the Lock. Image credit: John Constable; Source credit: Clark Art Institute. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

هويس، ومباني مطحنة، وماء متحرك: هذا منظر طبيعي يدخل العمل في بنيته. يربط Constable الأشجار والضفاف والانعكاسات بلمسات خشنة، لكنه يترك للمنشآت أشكالها المتميزة، فتبدو المطحنة جزءاً عاملاً من النهر المحيط بها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 2007.8.23

14 / 20

The Wheat Field

John Constable

Clark Art Institute · 1816



John Constable. The Wheat Field. Image credit: John Constable; Source credit: Sterling and Francine Clark Art Institute. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

في فلاتفورد، يدخل العمل في بنية الهويس والمباني. أما هنا، فالناس هم من يؤدونه. ينتشر الحصّادون في حقل واسع إلى درجة لا تهيمن معها أي شخصية بمفردها، وكل منهم جزء من مهمة مشتركة. ينظم Constable المنظر في نطاقات عريضة من الحقل والأشجار والسماء، مما يُبقي العمل متناسباً مع حجم الريف المحيط. فهل يمنح هذا المقياس الحصّادين وقاراً، أم يستوعبهم ببساطة داخل المنظر؟

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 2007.8.27

15 / 20

The Loing and the Mills of Moret, Snow Effect

Alfred Sisley

Clark Art Institute · 1891



Alfred Sisley. The Loing and the Mills of Moret, Snow Effect. Image credit: Alfred Sisley; Source credit: Clark Art Institute. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

طواحين وماء مرة أخرى، لكن حيث تحتفظ منشآت Constable بأشكالها، يترك Sisley للانعكاسات أن تُرخي حدود مبانيه. ويشترك الثلج والعمارة والماء في نطاق ضيق من الألوان الباردة من دون أن تندمج معاً، وتأتي الحركة والعمق من تحولات طفيفة داخل هذا النطاق. وتخترق خطوط عمودية رفيعة مساحة السماء.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1955.545

16 / 20

Apples and Grapes in a Basket

Alfred Sisley

Clark Art Institute · 1876



Alfred Sisley. Apples and Grapes in a Basket. Image credit: Alfred Sisley; Source credit: Clark Art Institute. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

ضع هذه اللوحة بجانب «بصل» لـRenoir، وسيظهر اختلاف الحرارة اللونية بوضوح. تستقر طاولة Renoir في ضوء دافئ؛ أما سلة Sisley المنسوجة والعنب والتفاح والقماش المنسدل، فتجمعها ظلال باردة. ويحتاج كل منها إلى نوع مختلف من التصوير، ومع أن اللمسات متحررة، تحتفظ الفاكهة بأشكالها المستديرة والقماش بطياته الألين.

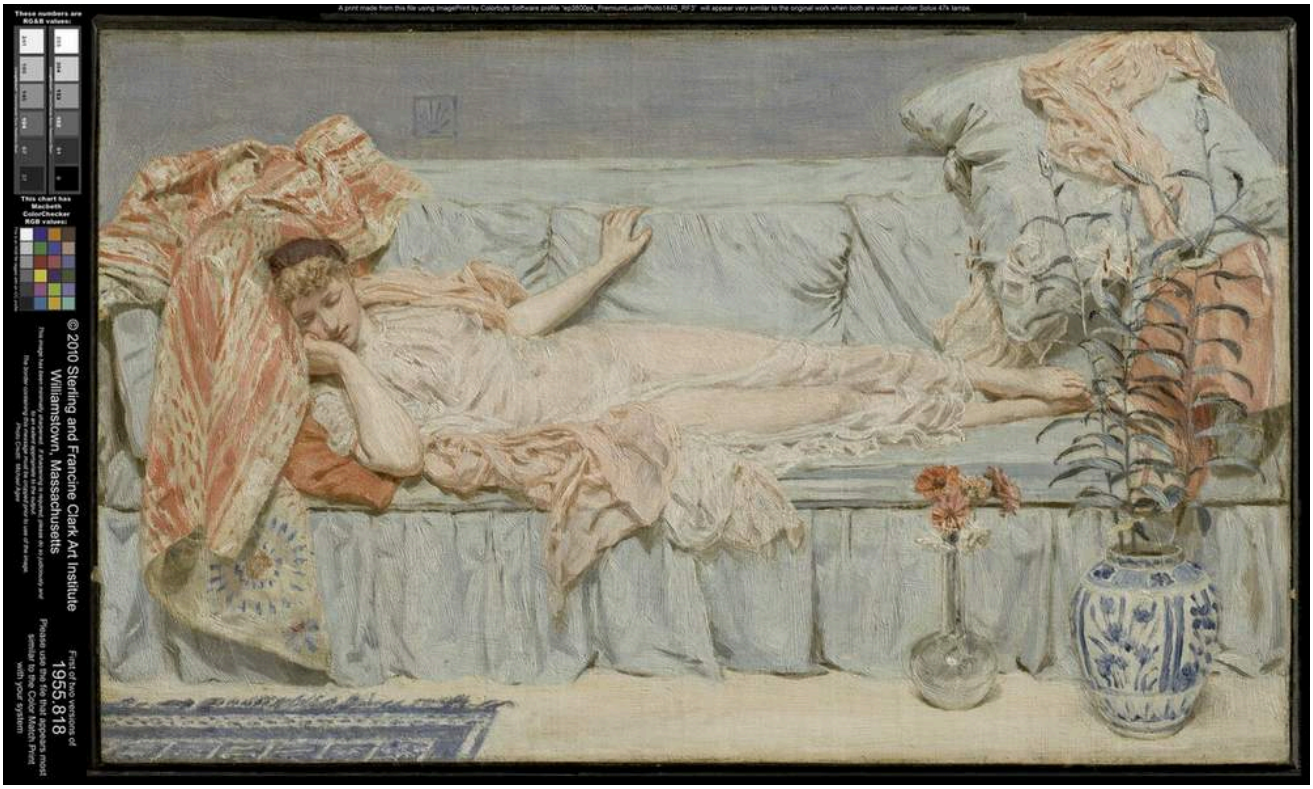
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1955.543

17 / 20

Lilies

Albert Moore

Clark Art Institute · 1866



Albert Joseph Moore. Lilies. Image credit: Albert Joseph Moore; Source credit: Clark Art Institute. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

تستلقي شخصية بين الزنابق والمنسوجات المزخرفة، ويمنح Moore الجسد والمفروشات درجات فاتحة متقاربة وانحناءات يتردد صداها بينها. وتظل الشخصية واضحة بوصفها إنساناً، لكنها تؤدي أيضاً دور عنصر في نسق من الأشكال والألوان عبر السطح، ويكون للترتيب وزن أكبر من أي حكاية. والزهور هي التي تمنح اللوحة عنوانها، لا الشخصية.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1955.818

18 / 20

The Warrior

Jean-Honoré Fragonard

1769 · ألوان زيتية على قماش · Clark Art Institute



The Warrior. WikiArt; Jean-Honoré Fragonard. Proportional resizing and JPEG compression; source frame preserved. · Public domain

يقول العنوان إنه محارب. أما ما تُظهره اللوحة فهو شخصية تلتفت في زي أصفر، بأكمام زاهية وكشكش أبيض حول العنق يلتقط الضوء، من دون معركة أو حكاية. ويتلاءم اللباس والحركة مع العنوان، وتمنح الالتفاتة الوضعية طاقة تفتقر إليها وقفة ساكنة، لكن معالجة Fragonard العريضة تترك الدور المحدد مفتوحاً للتأويل. ولعل الأثر الأقرب هو أثر مسرحي.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

The Amorous Proposal

François Lemoyne

Clark Art Institute · 1725



François Lemoyne. The Amorous Proposal. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

عنوان Lemoyne أكثر يقيناً من لوحته. يميل رجل أكبر سناً نحو شابة. وهي تلتفت، والطريقة التي تضع بها يديها تزيد محاولته التقرب منها تعقيداً. ولا يقدم المكان الأنيق أي قرينة أخرى على ما إذا كان اهتمامه مرغوباً فيه، فضلاً عن كونه متبادلاً.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

20 / 20

Sarah Bernhardt

Dudley Hardy

Clark Art Institute · 1889



Dudley Hardy. Sarah Bernhardt. Image credit: Dudley Hardy; Source credit: Clark Art Institute. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

لا يحتاج Hardy إلا إلى القليل جداً لإبراز الممثلة: هيئة ظلية طويلة فاتحة ولمسة صغيرة أغمق عند الرأس. وتندمج الشخصية جزئياً مع الغرفة المرسومة بلمسات خفيفة، وتحتفظ سارة برنار بحضورها فيها لمجرد أنها أكثر تحديداً من كل ما يحيط بها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1955.760

ما تفعله الأيدي

تحمل الأيدي جانباً كبيراً من السرد في هذه المجموعة المختارة، وإن لم تكن كلها تروي النوع نفسه من الأمور. ففي عذراء Piero، تتضافر مع النظرات لتحدد علاقات بعينها داخل مجموعة متوازنة. وفي لوحة Bouguereau، تمثل القبضات الحكاية نفسها؛ فمن دونها لا يكون هناك صراع. وتنشغل امرأة Renoir التي تمارس الكروشيه وفتاة Morisot كل منهما بما تفعله يداها، إحداهما بالخيط والأخرى بشعرها، وفي كلتا اللوحتين تشكل المهمة الصغيرة معظم ما تعرضه الصورة. وفي هذه الأعمال كلها تحسم الأيدي ما يحدث. وتأتي أيدي لوحة Lemoyne استثناءً. فيدي المرأة هما الموضع الذي قد نجد فيه شيئاً من الجواب عن محاولة الرجل التقرب منها، لكنهما بدلاً من ذلك تجعلان عرضه أصعب قراءة.

قراءات إضافية

Impressionism: A Centenary Exhibition

Anne Dayez, Michel Hoog and Charles S. Moffett · اقرأ عبر الإنترنت أو حمّل · الإنجليزية

أُعد هذا الكتالوج لمعرض متحف المتروبوليتان بمناسبة الذكرى المئوية للانطباعية، وهو يقدم سياقاً تاريخياً لأعمال Renoir وDegas وMorisot وSisley، وتُبرز مناقشاته للأعمال المنفردة مدى اختلاف مقاربات هؤلاء الرسامين للشخصيات والمنظر الطبيعي. ولا يقدم إلا القليل عن لوحات الأساتذة القدامى واللوحات البريطانية والأكاديمية في هذه المجموعة المختارة.

موقع المتحف الإلكتروني · دليل المجموعة الرسمي

تم التحقق من المصادر ومعلومات الزوار: 12-10-2026

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي

Artline · معهد كلارك للفنون: روائع